

Atti dell'11° Congresso dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata

Bergamo 9-11 giugno 2011

a cura di Giuliano Bernini, Cristina Lavinio, Ada Valentini, Miriam Voghera

Atti dell'11° Congresso dell'Associazione
Italiana di Linguistica Applicata

ISBN 978-88-557-0453-3



9 788855 704533

Questo volume, sprovvisto del talloncino a fianco, è da considerarsi copia di "Saggio-campione gratuito", fuori commercio (vendita e altri atti di disposizione vietati: art. 17, c. 2, l. 633/1941). Esente da IVA (D.P.R. 26/10/72, n. 633, art.2 lettera d). Esente da bolli di accompagnamento (D.P.R.6/10/78 n. 627, art.4, n.6).



Atti dell'11° Congresso AItLA
Guerra Edizioni

**Pubblicazioni della
Associazione Italiana di Linguistica Applicata**



AIItLA

Atti dell'11° Congresso dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata

Competenze e formazione linguistiche.
In memoria di Monica Berretta

Bergamo 9-11 giugno 2011

a cura di **Giuliano Bernini, Cristina Lavinio
Ada Valentini, Miriam Voghera**

 **Guerra** Edizioni

ISBN 978-88-557-0453-3
© Copyright 2012 Guerra Edizioni
Via A. Manna, 25 I - 06132 Perugia
Tel. +39 075 5289090 - Fax +39 075 5288244
e-mail: info@guerraedizioni.com
www.guerraedizioni.com

Proprietà letteraria riservata

I membri del Comitato scientifico dell'11° Congresso dell'AtLA, Giuliano Bernini (Università degli Studi di Bergamo), Cristina Lavinio (Università degli Studi di Cagliari), Ada Valentini (Università degli Studi di Bergamo) e Miriam Voghera (Università degli Studi di Salerno), hanno selezionato gli abstract e quindi, come curatori degli atti, hanno valutato i contributi accolti nel volume.

Gli Autori e l'Editore sono a disposizione degli aventi diritto con i quali non è stato possibile comunicare nonché per involontarie omissioni o inesattezze nella citazione delle fonti dei brani o immagini riprodotte nel presente volume.

*Finito di stampare nel mese di Febbraio 2012 da Graphicmasters - Perugia
per conto di Guerra Edizioni guru srl - Perugia*

INDICE

INTRODUZIONE p. 9

Ricordo di Monica Berretta 15
Ada Valentini

PRIMA PARTE Le competenze linguistiche

Che cosa vuol dire ‘sapere una lingua’? Dai fonemi alle espressioni idiomatiche 27
Gaetano Berruto

Operazioni discorsive 55
Raffaele Simone

Per un’analisi quantitativa delle competenze scritte negli studenti universitari 77
Silvia Calamai

Le (in)competenze di scrittura all’università: evidenze dai test di valutazione iniziale 101
Roberta Grassi e Elena Nuzzo

Incoerenze testuali e problemi di combinazione lessicale nella produzione scritta di studenti universitari: primi rilievi e proposte esplicative 119
Simone Ciccolone

Adeguatezza comunicativa e complessità linguistica in italiano L2 e italiano L1: la valutazione delle produzioni scritte di nativi e non nativi 139
Ineke Vedder

La fluenza e la competenza lessicale nel Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue 161
Katrin Wisniewski

SECONDA PARTE

Lo sviluppo delle competenze linguistiche

- The structure of child and adult learner varieties: Gradual or categorical differences? p. 187
Christine Dimroth
- Continuità referenziali e contrasti nel testo narrativo: bambini e adulti italofoeni a confronto 207
Patrizia Giuliano
- “Non ti credo”: i correlati acustici della credibilità nell’italiano L2 229
Anna De Meo, Massimo Pettorino e Marilisa Vitale
- Anche i sordi stranieri imparano l’italiano vocale: due strategie a confronto 249
Valeria Caruso, Elisa Pellegrino, Maria Rosaria Mignano e Anna De Meo
- Apprendenti sordi e apprendenti di italiano L2: primi risultati di un confronto tra le competenze di comprensione del testo scritto 273
Matteo La Grassa, Massimo Palermo, Donatella Troncarelli e Andrea Villarini

TERZA PARTE

La formazione linguistica

- Il plurilingue ben temperato: fatti e obiettivi, italiani e non solo 297
Tullio De Mauro
- Tra competenza metalinguistica e curricolo grammaticale: una lezione inascoltata di Monica Berretta 311
Maria Pia Lo Duca
- L’input linguistico nel *continuum* delle situazioni didattiche rivolte ad immigrati adulti, apprendenti di italiano L2 339
Rosa Pugliese, Fernanda Minuz
- L’input esplicito nella classe di italiano L2 e la formazione di competenze linguistiche 361
Fabiana Rosi

Insegnare a protestare in italiano L2 <i>Phyllisienne Gauci</i>	p. 383
“Praticamente hanno la visione dell’infinito completamente diversa”: strategie di attenuazione in contesto scolastico <i>Chiara Ghezzi</i>	403